

+

Acceptit ergo Jesus panes, et cum gratias egisset distribuit discipulis, similiter et ex piscibus quantum volebant. Tom. c. 6.

Ecce hic Tudegubac, Tenu Christo gure Taurac gaurac rendat
cen equiten cituan miranias, jannatu eutcela, die gauris evange
lioac, exmunano, videraco jannaric artu gabe. Exungintu zan,
bada, gente ha poleac ilen eunias, eta bertatic itandu eutzan
S^m Felipeni mundic, edo nota eroico ete dogu quizon orici jaten
emoteco. bean dan oquia? Estapp, Taura, dirunic, exantzun eutzan
Apostolubac, bean dan oquia eroteco; S^m Andresec berniz ean
eutzan: emen dogu mutil bat bort oqui, eta escallubigaz, bana
cer dina aimbeteri jaten emoteco? Ala era aquindu eben
jannu citocela luxrean, artu cituan gueno bene exuetan bort
oquia, bedincatcen cituala, bene vita eternam gauria eme
naz; eta aumentatu inam, bort mulla quizonai adina jam, eta
amabi otzana sobratcerano. Armituac quelditu inam milagros
ha euni euben gurtiac, bana etzinan onregaitic bezagana
conventitcen; gauria emon beannan, bene contra jagui cinala
gueroleago, die quizon andi batec, eta au bez beza equiten dogula
que ene. Jaincoac guri equim, eta equiten deuncum mcedeac,
estanguo cer euni, gauris egurez equim eben milagrosaz,
eta ala verba equingo dot para gure exquergabetanaren ga
niam.

Paternosteraanen langamen peticion da Jaincoani escatrea,
emandigula equinero, equinero oquia; oquianen izenaren aspian
santu bean ditugu amina eta porputzeraco bean ditugun. gauria gur
tiao; oregaitic etcritura sagradubac ene modu onetan expli
catu oy ditu gure necendade partiac, oquia principaleen a
dalaco: gauri escatcen dentragu gauris, ez gueriago, exrazoanic
arogaiti: Leeningoa, contenta gaitecen equineroaz, bijaxo

egunac queiequi estutu ez gaiar; bere providencia zabala irar
nic, beragan humill humillic confianza oro bat eugui beandogu
laco. Bizarmena, aberatz eta pobreak gurtic modu batera escat
cen deutragu, leenengoi quendu esteguen, gura balen, quen
du lezaquean beela, eta bertean berri ecer estanguelaco; gurtio,
bada, eracuti euscun Tem Christoc berac modu onetan, egunero
acorda gaitecen, cein premia andian auzquitcen guenac be
re laguntasunaren; baita aditceca emoteco, estegula queiequi
estutu beac munduec ondarunen villa. Ala ire Tem Christoc
orain onetan ez eben eracuti auzunaco gauzea irribillatec
echera, justicia eta Caridadearen contra Joan gabe, egaiten
dan orduan: eta ala auzunatu daigui aldeari, ala orien
nola berte edocin modutan, beren emen obligacio gurtiac ordo
cumplitu ezqueas; baten ere Jaincoaren vorondatec eguiteco
guretu badago; orien, eta gaitcean beti Jaincoaren voronda
tea eguin beandogu, Tob santubac eguiten eben leguez: eta berain
baramic eratu, beandoguna.

Berberan eguin beandogu trabatu, pelipen, eta
berte edocin gaitetan ere, que diligencia daozquigunac
ordo eguin, eta guero Jaincoaren escubetan ichi beandi
tugu; bere estapertadea baramban sartzen estala, estago
gauza oric, alferac izango dina gure pauc gurtiac.

Doctrina vantu onen contra peccatu eguiten daube oraco,
Jainco eta euren buruz acturic zoziontaruna ifinten due
nac pretermissen baten ordo, utetean, onetarec esperanza
gurtia anten duela aguintaari, edo euren vitatecetan: onela
coac bai arpian anten ditu Teremien sententia gozo hac;
araguiric beretan confianza gurtia ifinten duelaco; iranic

quizonu benez ain flacoa, angab eta ecer oza: onela viu dina
nae, gura ta gura ez arcostan premium auzquitzen dina, beax
ertiran gauzanic aris equiten, eunen pretensioetan ondo
inteteagaiti; nola dizan beti biteren nequina egor bearra;
beti dappi guntu auzquitzen fatena equitico, onetarae Jain
coen lequearen contra puango badina ere, yqualquino dappi
pecatuban araco ondarruae ondarrun gañean ifintan ani
dinaruae, Jaincoen Providencian fiatzen ertirala; onelacoai
guentatue pate guizon aberatz edicioleani succidun fatena
bera: binibillatu citico ondarrun aris, urte luanan uici,
eta uicitra atrequiniez beterranico^{bat} paratzen arnuas, bere uidea
disuetau poñie eucalaco; santu zan, urte cabean, enotzaco
onduan, eta surpinio ta neganiez bere burua urtzen epuala,
esaten eben modu onetan: o nire erquimena! Nonen esue
tan jauico ete dina, nie nequez batu ditudan ondarrun onie,
et que, paravi, cuico erunt?

Ez litrateque berriez onelacoe guentatue, justioe artu
co baguen. M. Pabloe bere discipulu Timoteoani erosten deutzan lecioai
predicatu equiezu ondarruae dauquenai, esaten deutzo Apotalibae,
ez ditecela queiegui arnotu, ez ditecela fiatun eunen ondarrunetan,
ezpada Jaincoan ifini daguicela confianza gutia, aberatz eta
pobre justioe escatu beax deutragu Jaincoan Salomonec escat
cen eutzarua. Teuna, ez equidazu guieguinie eron, eta beax
dodan baño guchiagz ere, modu ondun fater noterredan escat
cen badentragu, ezjate faltara pobrea cegae gonputza estaldu
eta posea guendun, eta aberatzen ondo empleadun ditube eunen
ondarruae hacienda haciendaren pañean ifintan ibilli bague,
bobrearen costura. Aberatz edo pobre, justioe alcan artuta

vici beax dogu, pobrearen obligacioa da azenatragati Taincoani
exreputcea, aberatz dagocenaq limosnea zavaldu beax daube
pobrean artean; bioc dauquee berteti menseirrentu andi bat
Taincoaxendaco, batac humill humillie escatcen, eta berteaq
berriz bonordates emotean, Taincoac ala aguintcen davelaco,
modu onetan vici pariala, emonq deuseu Taincoac gozput
ceaxo beax dogun alimentua eta animaxaco gracia.

Acceptit ergo Jesus panes, et cum gratias egeret Deo Ioh. 6. 6.

Jesu Christo pure Taincoac bere milagro partitan pan
za bat eguin, eta berte bat aditena emoten obela beti, dio
S. n Gregorioe... Gaurco evangelioa dacaanen onetan ere,
aroc exacuten deuseu, limosnea pobreari emotea obligacioa
aditcen dala, berte aroc sacramentu santu altaxcoaq, cene
guz mantentcen dituan pure animae, mundus exemu
onetan dagocen vitantean; Bana puron andi batec dioanez,
Jesu Christoc eguin eben milagro ha, guri gracia emoten
exacurteagati; Milagro ha ecui zuanic arco ariatues zan
murmuratcen alao onguillearen contra; eta que au bea
bera eguitendoqu, gracia emon beaxean, eguin eta egui
ten deuseu favoreagati; eta ala guciago luzatu gabe,
erango deutzubet, cernbat ventitan dabon becatari baten
ezquegabetaunka.

Ein conta dituguee Jesu Christo eguin deuseu
gracia ta mercedae; In Pabloe berriz mundura etorri beax
luque, ceni pure Redentoreae beax comunicatu eutzan
ondo declaratao doay aparteco bat. Bera baten santcen
ditu apostolu santu onec, Jesu Christogan daucapuri onda
sinae, esaten deuseula modu onetan: Vita eternoae
emon euseu bere semea, eta beragaz berte gabe, berte

ooy, eta onae gustiac: omnia nobis cum illo donavit. O zori
onaco becatua deadaa equiten dau Eliza etma Santac! eta
emazoe andiaz, cepati andiae iran baixan vdanen be
catuae equin euscum calteac, milla videa queiagz inabaci
quebela, Dio In Pabloe becae, Jesu Christonen vitantez;
bezan esaten deusu In Bernandoe, quizon eta Emacume
batec dañm andiae equin euscubela ala gorputz, nola ami
maraco; baña asos merede queiagz eto in facula quizon
eta Emacume batganoi, nola ciran Jesu Christo, eta beze
etma Maria Santissima. Ula equia, aso zori deutzagu Jain
coari criatu eta conservateu gabelaco, ordea emedencio
misterioan santu ezquero, ecer ere ez cirudie antea fisco
gustiac; Espiritu Santuae becae, bene cumari eta luxeari
ezquindaco gauzari andienagatic, esaten deusu dixala
elcuro beutzarequin equinac, eta guero beste emedencio
au explicatoco, benze esaten deusu Evangelioan bectan, dala
bezoarequin equin zuan obra misericordiarco bat.

exain bada, ascotan acitcen dequ, amorioa etala ordo
pagatcen, amorioaz espada; eta nola que pagatcen deutzagu
Jesu Christo bene amorio fin queieguico ha? Certan egon
beaz queuque gau ta equin pensatcen bene gustora vici
izaten espada! Bene eman gura queiagz^{da} ematen duanaren
aldean; baña igualquino, bene amorioaren neurri neurrian,
Dio fr. Luis de Granada V. escatcen davela esquerrac emateasere:
Exertura vaxarocan bectan daucaqu onetoraco exempluric
oncenac: Israeldarrai, Epitoarren anteti libratu onducioe,
aguin du esaten funcio eta festa andi batzue equin beanco
cituela watero, beti astu gabe pozgan eugui equien equita
faten merdea; Laxeruan egon ciran litantean ere, onan

tendu utrum mana, do Cautie viaticum euten janara batepar;
orduan ere aguinu euten, gode beanco eubela vato baten pua
bat, ondonengoa saquin epuen, quin^{en} ten meridea; beste
onen beste epuin izan dan, beste ocaro ascotan, merideanen
ondoan, bez bereala escatcen eben ezaugena, do esquerrac
emotea ere, certan do antan. /

eta guae Taincoac ain contu andia anten beuten
lecnagocoi, epuiten euten gracia do merideen gancan, con esca
tuo exteuen guri, izonic bere gente aparteco bat? Ynsaelda
mai epuiten paterac gorpuzarentzat izaten euan, ta guri epuin
deumac, baten ere Excepciono hac, animari zucen zucenean
veguinatcen deute. Circumstancia bacax onec aru izan beax
leuque, gu beti gracia emoten egotea, eta ala epuin bea
nean, puntuan bein ofenditcen dogu; nola guero quepatuco
esta, pauco comidaduen contra, guya eitequean becela,
poseac ilten escela, nay adina pater emon euten ani Janai
tu beaxnean, persequitu eubelaco? Uty nere fiela! Ceruan
atcedeten dogocen santuac beti Tem Chritori gracia emoten
ani dia, anep ichinic egocen atec zabaldu eutelaco, secularo
vicitzari laburra deritzoela beax beela zorrae papateco;
eta que humill humillie, vici beaxnean ezaugena andi ba
tegar, barrino guantean jorinic ifinten dogu, Zuzeco
Tainco bati bano estimacio queiagp emoten extentzapula.
Ondo dater emen S. Martinoc cijuanac. Tauna, zure voronda
tea epuiten estabena, zu amaten etrabena, infernu
ra joatea meredi dan, amateco aimbete motivo eugui
erquero; eta amaten tzaituan Chritau emedituanent
zat beuz, infernu boni gogoragp bat armatu beax
litzategue. /

Au onda dala, cez eguings dan guae emedente
reac quosatu espada? Ukundu onetaco ~~...~~ Criatura

Justitiae gratiae emoten deute benen Criadoreari; quizonae
bacaric, christianae izanie, beuae pastor dituzi bene contra;
ana bentan nola queyaten san Yraias Profetamen doti, icentat
Zen dituala ^{gure lotzagarraco,} ez Cenue Atinguram, edo Santuae, ezpada Cenua,
luna, eta emengo averenie tortoenae. uaten deute la modu
onetan: Zubea Cenuae ceuben izan eder oniequin, eta zue luna
ceue icharico un, eta beste ceue garriean mantentzen dituzun
criatura gutiaquin, tertigu izan bea ozube, quizonakin
Cea paraten jatan, eusteco: ecea ecite criatu, eta mantendu
ditut, ama batec baño obeto, jaro ditut goza nere adiquide
equitezaño, eta merupreciatu naube arguenean, ez beste
Tainco batezana joan inalaco, baña bai zeabua seruitca
gaiti, euren gure, atcequin, eta pario lotzagarritan. non
est inventus qui rediret. Zubea utancalube intencimentuic,
etzane capazae nire gracia eta glorian atcedeteco, ala ere esqueu
onecoae beela, beti gratiae emoten ari zare; quizonae baca
nic izan bea dau ain esqueu paitcoa, nun ez Cenueae
esperanzeae, eta ez infernuaco bildurrae dauquee indaric
atceza magniteco nire ofensetate.

Cea equum daquinet, quizon
bat bene condena buntceco equitem dodan baño queiaz?
Visconi onicannae quendu, eta bialdu deute pobrezza, Evan
gelico seme galdua bene Mitagana beela, nigana conventudite
cen; eta au equum beannean pobrezaz valiatu dina ni berniz
ofenditeco; beste batzubei bialdu deute eritanna, Evangelio ben
faco ichurani guentatu jacon ~~Meduban~~; eta paitza ontzat antu
bagaric, onegaz beonnegaz ofenditcen naube queiaz; mundic

naï so daidala, eim armatu dot, nizama becatania consentiteco
vide onic; epuia etateco, guentatcen jaco Tenu guse Excedente
reani Medicubari gairu bategaz succeditcen jacona beca, oiam
na emomps deutzala, edaani batec on equiter extentzar onduan,
bete bat armatcen dan, onela dabil bere burua epoter, bein edo
bein acertatu artean; ala ere arco poten jaco bete mundua,
bere estudio gurtiaquin, arqueren certano so etzequiala gueldi
tu zalaco gogait equinic. Ona betan jure eta Jain coanen ante
an guentatzen danaren Imagina equiarco bat; jaco guinanetic
ordainguino Jain uac becas daqui combat vide datu dituan guri
uicitza on bat equiteagatic, eta dixan gurtiae, merceppei
atcen ditugu. Bere gracia ta auxilioa arco estinala, bete
milla modutana desengañua desengañuaren gaitan bialcen
darp, eta que bequiae zabaldu beanean, becas ofenditcen
dogu. ondo bildua iratecoa da, ondo pensaduo baguen, dio
Granada venerablea.

Bere gurtora vici dixanai contu andi bat
artcen deutem legues, onela, dio Santu onec, exteuntela ar cotan
causic equiter bere avisuae merpreciatcen dituben becataniai;
onelacoe dimidiela arais piloto bagues ontzia, edo antzainic
ertaben antaldi vide galduetan dabiltena. Estot onegaz etan
gura bere gracia gurtiae exetizatcen dituala, ez, becatanici
andienai emoten deutem beti, becani daguon partez, arais gra
cia bean beanae galduo dixala afferuic jaquinagatic ere;
con importa dan ondea onec, gracia upaniap batzuec bean
badina, eta oiec emoten espadesca guene becatuen cartiguban?
Bay, more fidelae, bein baño guetiagotan, gure esguen gairtoa

Dala medio, extiterit erident, bestala emonqz cituan gracia upari
vero aec, ceñen falsez sartcen dan quizon bat, seculaco paltce
co videan: eta estogu pensatu beax, estadu negonparrico oñe
tan sartzeco, equin beax dixala peccata mortal andiren bat
zuc; ez aicotan becatu venial bat da arco, ean dodan estadua
jaurtea; ez becatu venial batepaiti Jaincoac inon Ynterruna
botaco dualaco, baina bai leen ean dodan leguez, Jaincoac gueldi
gueldi ortu, ta arquonean derampante daique alaro adisquide
zei andiena.

Ara emen exemplum i caraganiena: Judas trahi
dodearen galdu beaxa an zan becatu venial batepandic,
bada, S. Leonec dioenez, ez eben interea andire gorde, edo
escutatcen, beaxi fiatcen eutcen gaustatic, eta arquonean
codicia luxura bota eben, bere Mayra saltzerano; etra
con onelaco degraçiaie guentatulo, Teru Christo, becatu veni
alaxen cartiguan, bere auxiliac quendu espalentzo; beax
que ere bildunnez vici beaxogun, becatu mortaletan jauri eza
gaitic, puntuan bein venialetan jaurten bagura; eta cen
equingo daube becatu mortaletan jaurten dixan emuquinena?
Guchitan becatu mortal baten bacarric, inon jauri oy da, gure
Jaincoac da gurtira celosa beaxi zoz dentragun honna eta
amosioaren gañean, eta becatu mortal bat dan arco, esquerza
betamin an dala mediante, bere arguine ez emoteo; eta cen
guentataco pate araco, una edaten dan bein exax, becatu
mortalatan sarturic dabilcenai? Terrenial Profetaren aoti
esaten duscuna beax bada, berte arori succidit jacon becela:
Vleguinac gurtiac equinditut unlia eta berendia nigana con
ventiteco, baina ain esquer gaintoac izan dira, nun pra

ciae emonaz, becatuari langa beaueam, exteute cannic: equin:
bada, nic ere exteute auaera cannic equinop, denolinguamus
eam.

Uu da Taincoac quironam emon deiquin cartiguic
popprena, eta au dala, die In Juan Christo nec, Cainea expe
nimentatu ebena, axaco bere uuaiani uicia quendu, eta
Taincoacen igueri auatu zaneam; Cartigu au beuan emo
ten deute exitura vantan berte auori uaten deute la Osea
Profetaren ~~u~~ vitantes: equize bai becatu ardua baque,
etzabot ez cartigatua orain, baña zubentzat cartiguic
popprena izango da, berte munduban euyico dozubena;
Cex guciago Tem Christo beaac Tudegubai uan cetera baño:
ni banua, alfernie guero nire acian ibillio zate, ceubero
becatuari ilgo zate zue. Taincoac libra paitzala onelaco
sentenciatic; baña contu aspian ardu exgaurian, guene
ozquegabetaunac gatic: Cumbat eta adizquidetauna andia
goa dan, aumbat sentimentua andiappa izan oy da; leen
eran dot amogisa amoniar ondo pagatcer dala, eta Tem Chris
toc ain gusticoa izan deuncun ozquero, que ere, uerbar ez ere
obraz ere exantzun beac deutzagu, ezlago munduban esque
gabetauna baño ichuniago daber pecatuic; eta Caiadu on
batec bere ogazabani^u emoten baduetzo andi eta chiqui
ganza gustietan, cex equin beac eztoqu que, guene
Criadore, eta Presentoceanen gustora uiciteagatic?

Uua emen uerme onetati atara beac dogun
Sutua: Fauna, oxainquisco esque gaitoac eztaque
bete exremedio ic, damu equiazco bat antceca baño, damu
Cituen, bada, becatu mortalac ez ere, uenial gustiac ero,

Zuzere ofensae dixalaco; berr edo berr eraguturo atozu Cerr
 bat sentitzen dozun Cristau baten becatua, becatu mortalac
 izutzen guinduten, baina venialai ez guresten Carumic
 eguiten: Continuan jauni para ordain esagutzeco venialetate
 sortzen dizan calte gogozac, ondo sentitzen dozun bay
 onelaren esquez gaitoa, bertela etzeuque graciaie atce
 ratuco. Atuereraco ematen denezuzp verba, becatu mor
 tal gurtietatei iguez egiteco, venialtatei berriz afantatzeco,
 emon eguruzu araco gracia upari abundoso acc; orrequin
 que gurene obligacioaz ondo cumplitzen dogula, esquez
 oneco izango para, zuzer berr onegandic artu ditugun
 mercedac ondo eragutu, gueno oriotza santu bat eguinas,
 Cerruan atzedeteco Eternidade batean. Amen.

I have received your letter, and am glad to hear
 that you are still in the city. I am well and
 hope these few lines will find you the same.
 I have not much news to write at present.
 The weather here is very warm and disagreeable.
 I have not seen you lately, and I wish you
 were here. I have not much news to write
 at present. The weather here is very warm
 and disagreeable. I have not seen you
 lately, and I wish you were here. I have
 not much news to write at present. The
 weather here is very warm and disagreeable.
 I have not seen you lately, and I wish
 you were here. I have not much news to
 write at present. The weather here is very
 warm and disagreeable. I have not seen
 you lately, and I wish you were here. I
 have not much news to write at present.

MAN 691

